ML. - 1 - Coordination-(1) L.5045/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 3 janvier 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal"réglementant le fonctionnement de la Caisse d'amortissement créée par la loi du 2 août 1955",a donné le 18 janvier 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE,afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e Januari 1956 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de werking van de Amortisatiekas ingesteld door de wet van 2 Augustus 1955, heeft de 18e Januari 1956 het volgend advies gegeven :

Le projet devrait être pourvu d'un intitulé.

Au préambule il importerait de citer la loi du 2 août 1955 et l'arrêté royal du 9 novembre 1955 avec leur intitulé officiel, et de faire mention de l'avis du Conseil d'Etat.

A l'article 2, il est superflu de prévoir que le fonctionnaire dirigeant l'Administration de la trésorerie et de la dette publique est dispensé de fournir un cautionnement. Pareille disposition se trouve déjà inscrite à l'article 2 de la loi du 2 août 1955 et sa répétition dans un arrêté royal risquerait ultérieurement de faire perdre de vue qu'il s'agit d'un texte ne pouvant être modifié que par une loi.

Il en est de même pour la fin de l'article 3 du projet, au regard de l'article 1er de la loi.

A l'article 7, il serait nécessaire pour mieux répondre au voeu de la loi, de fixer le délai dans lequel il doit être procédé à la destruction des titres.

La fin de l'article 8 reprend une disposition de l'article 6 de la loi, mais omet de prévoir la présence d'un délégué de la commission de surveillance lors de la destruction des titres. Pour la raison exposée ci-dessus, la répétition partielle du texte légal devrait être omise à l'article 8.

.../...

L'arrêté royal du 15 mai 1931 dont certaines dispositions d'ordre général sont reprises par le projet devrait être abrogé expressément.

Enfin, un article final devrait confier au Ministre des Finances le soin d'exécuter l'arrêté royal.

Compte tenu de ces observations, il est proposé de rédiger le projet ainsi qu'il suit :

ARRETE ROYAL REGLANT LE FONCTIONNEMENT DE LA CAISSE D'AMORTISSEMENT CREEE PAR LA LOI DU 2 AOUT 1955.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique;

Vu l'arrêté royal du 9 novembre 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Article 1er.-

La Caisse d'amortissement, instituée au Ministère des Finances par la loi du 2 août 1955, est rattachée à l'Administration de la trésorerie et de la dette publique.

Article 2.-

Le directeur général de l'Administration de la trésorerie et de la dette publique est comptable des deniers et valeurs de la Caisse d'amortissement. Il peut déléguer la signature pour tous actes d'administration journalière.

Article 3.-

Les comptes et registres de la Caisse d'amortissement sont tenus distinctement.

Article 4.-

Les dotations ordinaires d'amortissement sont versées à la Caisse d'amortissement, aux époques fixées par les prescriptions légales et contractuelles.

Article 5.-

... (texte du projet du Gouvernement) ...

.../...

Article 6.-

... (texte du projet du Gouvernement, sous réserve d'écrire "au Moniteur belge") ...

Article 7.-

... (texte du projet du Gouvernement, sous réserve de l'observation ci-dessus quant à la fixation du délai de destruction des titres) ...

Article 8.-

La destruction des titres amortis est annoncée par la voie du Moniteur belge; elle a lieu publiquement.

Article 9.-

L'arrêté royal du 15 mai 1931 qui porte règlement du Fonds d'amortissement de la dette publique est abrogé.

Article 10.-

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Het ontwerp behoort een opschrift te krijgen.

In de aanhef dienen de officiële opschriften van de wet van 2 Augustus 1955 en van het koninklijk besluit van 9 November 1955 te worden aangehaald en moet naar het advies van de Raad van State worden verwezen.

In artikel 2 is het onnodig te bepalen, dat de ambtenaar die aan het hoofd staat van de Administratie der Thesaurie en Staatsschuld van borgstelling ontslagen is. Dit voorschrift is reeds te vinden in artikel 2 van de wet van 2 Augustus 1955 en de herhaling daarvan in een koninklijk besluit kan later wellicht uit het oog doen verliezen, dat deze tekst alleen door een wet kan worden gewijzigd.

Hetzelfde geldt voor het slot van artikel 3 van het ontwerp, gelet op het bepaalde in artikel 1 van de wet.

In artikel 7 zou, ter voldoening aan de wens van de wetgever, moeten worden bepaald binnen welke termijn de effecten moeten worden vernietigd.

Het slot van artikel 8 herhaalt een voorschrift van artikel 6 van de wet maar laat na te bepalen, dat een gemachtigde van de commissie van toezicht bij de vernietiging van effecten tegenwoordig moet zijn. Om de hierboven aangegeven reden moet de gedeeltelijke herhaling van de wettekst in artikel 8 achterwege blijven.

Het koninklijk besluit van 15 Mei 1931, waarvan sommige algemene bepalingen in het ontwerp worden overgenomen, dient uitdrukkelijk te worden opgeheven.

.../...

Tenslotte zou een laatste artikel de Minister van Financiën de zorg voor de uitvoering van het koninklijk besluit moeten opdragen.

Met inachtneming van deze opmerkingen stelt de Raad van State de volgende lezing voor :

KONINKLIJK BESLUIT TOT REGELING VAN DE WERKING VAN DE BIJ DE WET VAN 2 AUGUSTUS 1955 INGESTELDE AMORTISATIE-KAS.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 2 Augustus 1955 houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 November 1955 houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De Amortisatiekas ingesteld bij het Ministerie van Financiën door de wet van 2 Augustus 1955 wordt verbonden aan de Administratie der Thesaurie en Staatsschuld.

.../...

Artikel 2.-

De directeur-generaal van de Administratie der Thesaurie en Staatsschuld is rekenplichtig voor de gelden en waarden van de Amortisatiekas. Hij kan delegatie geven voor het tekenen van alle handelingen van dagelijks beheer.

Artikel 3.-

De rekeningen en registers van de Amortisatiekas worden afzonderlijk bijgehouden.

Artikel 4.-

De gewone aflossingsdotaties worden in de Amortisatiekas gestort op de tijdstippen vastgesteld door de wetten en contracten.

Artikel 5.-

De kosten met betrekking tot de aflossing van de diverse schulden worden door de Amortisatiekas bestreden met gelden die zij door aanrekening op de Staatsschuldbegroting onder haar beschikking heeft.

Artikel 6.-

Aflossing van effecten van de Staatsschuld heeft overeenkomstig de leenwetten en -contracten plaats door wederinkoop op de beurs of op buitenlandse markten, dan wel door uitloting.

.../...

Uitlotingen van effecten van af te lossen leningen worden te Brussel verricht door een gemachtigde van de dienst der Staatsschuld, ten overstaan van een gemachtigde van de Amortisatiekas en van een gemachtigde van het Rekenhof,en in het buitenland volgens de met de leners gesloten overeenkomsten.

Een proces-verbaal van deze verrichtingen wordt opgemaakt; een uittreksel van deze akte met de nummers van de uitgelote stukken wordt in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

Artikel 7.-

... (tekst van het ontwerp der Regering, onder voorbehoud van de hierboven gemaakte opmerking over de vaststelling van de termijn voor vernietiging van de effecten) ...

Artikel 8.-

Vernietiging van afgeloste stukken wordt in het Belgisch Staatsblad aangekondigd; zij heeft in het openbaar plaats.

Artikel 9.-

Het koninklijk besluit van 15 Mei 1931 houdende reglement van het Fonds tot delging der Staatsschuld wordt opgeheven.

.../...

Artikel 10.-

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

L. 5040/2.

ML. L. 5045/2.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	J. COYETTE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P. COART-FRESART, P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.